



Bonjour



ÉVÈNEMENTS À VENIR / EVENTS TO COME

SEPTEMBRE/OCTOBRE

ecole_andre_piolat@csf.bc.ca

Tel : 604-980-6040

Questions pour l'APE ?

[Général : APE_Piolat@yahoo.com](mailto:APE_Piolat@yahoo.com)

[Repas chauds](#)

- | | |
|----|---|
| 25 | Course Terry Fox / Run for Terry Fox |
| 02 | Journée nationale de la vérité et de la réconciliation / National Day of Truth and Reconciliation (pas d'école / no school) |
| 03 | Journée pédagogique / PD Day (pas d'école pour les élèves / no school) |
| 05 | Soirée portes ouvertes parents du secondaire (7 à 12e) de 17h00 à 18h00 / Parents of Secondary students (Grade 7 to 12) from 5:00 p.m. to 6:00 p.m. |
| 06 | Journée photo individuelle des élèves / Students' individual photo day |

Information sur le calendrier scolaire : La journée du 20 novembre est un jour sans instruction. Les élèves ne viennent pas à l'école.

Information on the school calendar: November 20 is a day without instruction. Students do not come to school.

JOURNÉE TERRY FOX

Le Lundi 25 septembre 2023, beau temps mauvais temps, tous les élèves de l'école André-Piolat participeront à la Journée Terry Fox.

Les élèves de la Maternelle à la 6^{ème} année courront ou marcheront sur un parcours de 350m, autour de l'école. Pour les élèves du secondaire, la course se déroulera l'après-midi sur un parcours de 500m, toujours autour de l'école.

Veuillez prévoir une bouteille d'eau, des vêtements adaptés à la météo et des chaussures d'extérieurs adaptées pour la course .

Une collation santé est prévue à l'école à la fin de la course.

La journée Terry Fox est une journée célébrée afin de rappeler le Marathon de l'espoir entrepris par Terry Fox. Il nous a démontré que l'impossible était possible et nous a rappelé à tous que nous pouvons changer les choses dans le monde et améliorer la vie des gens. Au cours des prochains jours, les élèves découvriront en salle de classe les efforts héroïques déployés par Terry Fox.

A partir du lundi 18 Septembre, des fonds sont amassés afin de financer des recherches pour le cancer et ce jusqu'au dimanche 1er octobre inclus.

L'école André-Piolat est fière de participer à cet événement cette année encore.

Tous les dons sont grandement appréciés, peu importe leur montant.

La fondation offrira des reçus aux fins d'impôt pour les dons de 20\$ et plus (impression d'un reçu immédiatement après avoir effectué votre don au moyen d'une carte de crédit).

Cette année, les élèves et leurs parents pourront effectuer leurs dons directement sur le site de l'association Terry Fox : <https://ecoles.terryfox.ca/33234/donate>

L'année dernière le montant total récolté était de 1720\$. Nous pouvons faire mieux cette année! L'objectif de notre école est donc fixé à 2000\$.

Tous les élèves sont invités à participer à la course qu'ils aient ou non recueillis des fonds !

Nous sommes très heureux de participer encore une fois cette année à l'événement Terry Fox. Ce projet rassembleur pour nos élèves, autour d'une cause commune, véhicule parfaitement les valeurs choisies par la communauté de l'école André-Piolat.

Nous vous remercions d'avance de votre appui !

L'équipe de l'école André-Piolat

Cross-country

Bonjour à tous!

La saison de cross-country avec la North Vancouver Elementary Athletic Association (NVEAA) est débuté. L'activité s'adresse aux élèves de la 4^e à la 7^e année et les entraînements sont le jeudi à partir du 21 septembre de 15h à 16h30 dans la cour et autour de l'école.

Voici l'horaire des entraînements et compétitions :

- 28 septembre
- 5 octobre
- 12 octobre
- 19 octobre compétition à Loutet Park pour les élèves de la 4^e à la 7^e année.
- 26 octobre compétition à Loutet Park pour les élèves de 6^e et 7^e année.



Les formulaires ont été distribués dans les classes aux élèves qui étaient intéressés. Si votre enfant veut participer, il peut encore s'inscrire. Écrivez-moi au zoe_morincorneau@csf.bc.ca et je vous enverrai le formulaire.

Au plaisir de courir avec vous!

Zoé Morin Corneau
Enseignante d'éducation physique au secondaire
Directrice athlétique

Élèves de maternelle de la classe de Mme Claude Germain » Les portraits«



MESSAGE DE LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LYNCH

Chers parents,

Le CSF a pour politique ferme que les enfants ne doivent monter que dans les autobus qui leur sont assignés. De notre point de vue, il s'agit d'une mesure de sécurité importante. Lorsque les enfants montent dans des bus qui ne sont pas les leurs, notre personnel finit par consacrer près de la moitié de son temps à organiser des rendez-vous pour jouer. De plus, les après-midi deviennent extrêmement difficiles car les enfants montent régulièrement dans le mauvais bus ou sont laissés à l'école, ce qui oblige les bus à retourner, mettant tous les élèves en retard. Les radios sont inondées de discussions sur quel étudiant doit être dans quel bus, ce qui complique les choses en cas d'urgence réelle.

En cas d'urgence, nous pouvons certainement accueillir des changements de bus. Dans ces cas-là, nous demandons une dérogation au CSF.

Même si nous reconnaissons que cette politique présente des défis logistiques pour les parents, nous pensons qu'il s'agit d'une mesure nécessaire et importante.

Merci et bonne fin de semaine,

Hello parents,

The CSF has a firm policy that children must only ride on the buses they are assigned to. From our perspective it is an important safety measure. When children ride on buses that are not their own, our staff ends up spending almost half their time arranging playdates. Also, afternoons become extremely difficult as children routinely get on the wrong bus or get left behind at school, causing buses to have to turn around, making all the students late. The radios become flooded with chatter about which student should be on which bus, which complicates matters when we have a genuine emergency.

On an emergency basis, we can definitely accommodate bus changes. In those cases, we apply to the CSF for an exception.

Although we acknowledge that this policy does present logistical challenges for parents, we believe it is a necessary and important measure.

Thanks for your help and have a great weekend,

Lynch Bus Lines CSF Team

PH: 604-439-0842 csf-team@lynchbuslines.com

B.C. Training and Education Savings Grant

Les familles de Colombie-Britannique sont encouragées à commencer à planifier et à épargner tôt pour les études postsecondaires ou les programmes de formation de leurs enfants. Pour les aider, le gouvernement de la Colombie-Britannique versera 1 200 \$ aux enfants admissibles par le biais de la B.C. Training and Education Savings Grant (BCTESG) (subvention d'épargne pour la formation et l'éducation de la Colombie-Britannique).

Les demandes de subvention se font entre la 6e anniversaire et la veille de la 9e anniversaire de l'enfant. Le parent ou le tuteur et l'enfant doivent résider en Colombie-Britannique au moment de la demande et avoir un numéro d'assurance sociale valide.

https://www2.gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/scholarships/bc-training-and-education-savings-grant?utm_source=burnaby%20now&utm_campaign=burnaby%20now%3A%20outbound&utm_medium=referral

Bon d'études canadien

Emploi et développement social Canada (EDSC) offre un incitatif supplémentaire allant jusqu'à 2 000 \$ pour aider les familles à faible revenu à commencer à épargner tôt pour l'éducation de leur enfant après le secondaire (études postsecondaires).

<https://www.canada.ca/fr/agence-revenu/services/impot/particuliers/sujets/regime-enregistre-epargne-etudes-reee/programmes-canadiens-epargne-etudes-pcee/etudes-canadien.html>

FALY ACADEMY SOCCER

Dear parents,

We are delighted to announce the addition of soccer sessions to our after-school program at the school from September 20th to December 14th, 2023. These sessions will provide an excellent opportunity for students to develop their soccer skills, teamwork, and sportsmanship. Please find below the details of the soccer sessions:

- From September 20th to December 14th, 2023

For students born between 2014 and 2011:

- Soccer sessions on Wednesday
- Time: from 2:55 PM to 4:30 PM
- Location: School gymnasium
- Link: <https://go.teamsnap.com/forms/392178>

For students born between 2017 and 2015:

- Soccer sessions on Thursday
- Time: from 2:55 PM to 4:30 PM
- Location: School gymnasium
- Link: <https://go.teamsnap.com/forms/395437>

We would like to emphasize that all necessary precautions will be taken to ensure the safety of our students during these sessions.

If you would like your child to participate in these soccer sessions, please fill out the attached registration form. Spaces are limited, so we encourage you to submit the permission form as soon as possible if enrolled in daycare.

If you have any questions or concerns, please don't hesitate to contact us. We look forward to providing your child with an enjoyable and enriching soccer **experience**.

Thank you for your ongoing support.

Best regards,

Ange Bourangon
Faly Academy Soccer